ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (tretia komora)

z 29. apríla 2010 *

Vo veci C-123/09,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, podaný rozhodnutím Finanzgericht München (Nemecko) z 12. marca 2009 a doručený Súdnemu dvoru 3. apríla 2009, ktorý súvisí s konaním:

Roeckl Sporthandschuhe GmbH & Co. KG

proti

Hauptzollamt München,

SÚDNY DVOR (tretia komora),

v zložení: predseda tretej komory K. Lenaerts, sudcovia R. Silva de Lapuerta, G. Arestis (spravodajca), J. Malenovský a D. Šváby,

* Jazyk konania: nemčina.

generálna advokátka: V. Trstenjak,
tajomník: N. Nančev, referent,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 28. januára 2010,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— Roeckl Sporthandschuhe GmbH & Co. KG, v zastúpení: H. Kühle a U. Reimer, Steuerberater,

— Európska komisia, v zastúpení: B.-R. Killmann a L. Bouyon, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálnej advokátky, že vec bude prejednaná bez jej návrhov,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu kombinovanej nomenklatúry, ktorá je súčasťou prílohy I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES

L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1; Mim. vyd. 02/014, s. 3, ďalej len „KN“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi spoločnosťou Roeckl Sporthandschuhe GmbH & Co. KG (ďalej len „Roeckl“) a Hauptzollamt München (colné riaditeľstvo München), ktorého predmetom je colné zaradenie jazdeckých rukavíc zložených z pleteniny a plastovej vrstvy, pričom pletenina je na jednej strane počesaná a táto strana je následne úplne pokrytá plastom, konkrétne polyuretánovou penou.

Právny rámec

Medzinárodné právo

3 Medzinárodný dohovor, ktorý zaviedol harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), uzatvorený v Bruseli 14. júna 1983, a protokol o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 (ďalej len „dohovor o HS“) boli schválené v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288).

4 Podľa článku 3 ods. 1 dohovoru o HS sa každá zmluvná strana zaväzuje, že svoje tarifné a štatistické nomenklatúry usporiada podľa HS, že bude používať bez dodatkov a zmien všetky položky a podpoložky HS, ako aj ich číselné znaky a že bude dodržiavať číselné usporiadanie tohto systému. To isté ustanovenie stanovuje, že každá zmluvná strana sa tiež zaväzuje používať na výklad HS všeobecné pravidlá, ako aj

všetky poznámky k triedam, kapitolám, položkám a podpoložkám HS a nemeniť ich rozsah.

5 Rada pre colnú spoluprácu, teraz Svetová colná organizácia (ďalej len „SCO“), založená dohovorom, ktorý sa týka zriadenia tejto rady, podpísaným v Bruseli 15. decembra 1950, schvaľuje za podmienok stanovených v článku 8 dohovoru o HS vysvetlivky k zaradeniu a klasifikačné stanoviská prijaté výborom pre HS, ktorého organizáciu upravuje článok 6 tohto dohovoru. V súlade s článkom 7 ods. 1 dohovoru o HS je úlohou tohto výboru najmä predkladať návrhy na zmenu uvedeného dohovoru a vypracúvať vysvetlivky, klasifikačné stanoviská, ako aj iné stanoviská pre potreby výkladu HS.

6 Podľa bodu VIII vysvetlivka HS k bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel pre interpretáciu KN znie: „zložka, ktorá určuje podstatný charakter, sa mení podľa druhu tovaru. Možno ju vyvodiť napríklad z druhu základného materiálu alebo častí, z ktorých sa skladá, z ich objemu, ich množstva, ich váhy, ich hodnoty alebo významu jedného zo základných materiálov vo vzťahu k použitiu tovaru“.

7 Všeobecné ustanovenia uvedené v 39. kapitole vysvetliviek HS, nazvanej „Plasty a výrobky z nich“, stanovujú rozsah pôsobnosti tejto kapitoly. Medzi výrobkami zaradenými do tejto kapitoly sa nachádzajú textílie v kombinácií s plastmi. Všeobecné ustanovenia k príslušným výrobkom upravujú:

„Obklady na steny alebo stropy z plastov, ktoré spĺňajú podmienky poznámky 9 tejto kapitoly, sa zatrieďujú do položky č. 39.18. Zaradenie plastov v kombinácii s textíliami

sa najmä riadi ustanovením poznámky 1 h) k XI. triede, poznámky 3 k 56. kapitole a poznámky 2 k 59. kapitole. Do 39. kapitoly patria aj tieto výrobky:

a) plste impregnované, vrstvené alebo povlečené plastmi alebo laminované plastmi, s hmotnosťou textilného materiálu najviac 50 %, ako aj plste celkom zaliate plastmi;

b) textílie a netkané textílie buď celkom zaliate plastmi, alebo úplne vrstvené, alebo potiahnuté takými materiálmi na obidvoch stranách za podmienky, že takáto vrstva alebo poťah sú viditeľné voľným okom, pričom sa pri uplatnení tohto ustanovenia nezohľadňuje výsledná zmena farby;

c) impregrované textílie, vrstvené alebo potiahnuté plastmi alebo laminované plastmi, ktoré nie je možné bez ich popraskania ručne obtočiť okolo valčeka s priemerom 7 mm pri teplote v rozmedzí 15 až 30 °C;

d) dosky, listy, pásy z penových plastov v kombinácii s textíliami (ako sú definované v poznámke 1 k 59. kapitole), plsťou alebo netkanými textíliami, ak textílie slúžia len na zosilnenie.

V tejto súvislosti hladké, nebielené, bielené alebo jednofarebné textilné výrobky, plste alebo netkané textílie slúžia len na zosilnenie, pokiaľ sú nanesené na dosky, listy alebo pásy len z jednej strany. Naopak vzorované, potlačené alebo ďalej spracované (napr. počesaním) textilné výrobky, ako aj osobitné textilné výrobky ako zamat, tyl, krajky a textilné výrobky položky 58.11 majú aj inú než len zosilňovaciu funkciu.

…“ [*neoficiálny preklad*]

Právo Spoločenstva

8 KN je založená na HS. KN preberá položky a podpoložky HS zložené zo šiestich čísel, pričom iba siedme a ôsme číslo vytvárajú triedenie, ktoré je pre ňu charakteristické.

9 Prvá časť KN obsahuje súhrn úvodných ustanovení. V tejto časti v I. oddieli venovanom všeobecným pravidlám pododdiel A, nazvaný „Všeobecné pravidlá pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry“ (ďalej len „všeobecné pravidlá“), stanovuje:

„Zatrieďovanie výrobkov do [KN] sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo

kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

2. …

b) Každá zmienka o materiáli alebo látke v niektorej položke sa vzťahuje aj na zmesi alebo kombinácie tohto materiálu alebo tejto látky s inými materiálmi alebo látkami. Každá zmienka o tovare z daného materiálu alebo látky sa vzťahuje aj na tovar pozostávajúci úplne alebo čiastočne z takéhoto materiálu alebo látky. Zatriedenie tovaru pozostávajúceho z viac ako jedného materiálu alebo látky sa vykoná podľa zásad uvedených v pravidle 3.

3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 písm. b) alebo z nejakých iných dôvodov, *prima facie*, zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:

…

b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súboroch na maloobchodný predaj, ktoré sa nemôžu riadiť pravidlom 3 písm. a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť;

c) ak sa tovar nemôže zatriediť podľa pravidla 3 písm. a) alebo b), zatriedi sa do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

…“

10 Druhá časť KN obsahuje VII. triedu, do ktorej sú zaradené „Plasty a výrobky z nich; kaučuk a výrobky z neho“. Táto trieda zahŕňa 39. kapitolu, nazvanú „Plasty a výrobky z nich“.

11 Podľa znenia doplnkovej poznámky ku 39. kapitole:

„Do 39. kapitoly sú zatriedené impregnované, potiahnuté alebo pórovitými plastmi pokryté rukavice, palčiaky alebo rukavice bez prstov nezávisle na tom, či sú:

— vyrobené z tkaných, pletených alebo háčkovaných textílií (iných ako textílie položky 5903), plsti alebo rúnových netkaných textílií impregnovaných, potiahnutých alebo pokrytých pórovitými plastmi alebo

— vyrobené z neimpregnovaných, nepotiahnutých alebo nepokrytých tkaných, pletených alebo háčkovaných textílií, plsti alebo netkaných textílií a následne impregnované, potiahnuté alebo pokryté pórovitými plastmi,

pokiaľ tieto tkané, pletené alebo háčkované textílie, plsti alebo rúnové netkané textílie slúžia len na zosilnenie. [Poznámka 3 c) k 56. kapitole a poznámka 2 a) 5) k 59. kapitole].“

12 Položka 3926 KN zahŕňa podpoložku 3926 20 00 a znie takto:

Číselný znak KN	Opis tovaru	Zmluvné colné sadzby (%)	Doplnkové jednotky
1	2	3	4
3926	Ostatné výrobky z plastov a výrobky z ostatných materiálov položiek 3901 až 3914:		
…			
3926 20 00	— Odevné výrobky a ich príslušenstvo (vrátane rukavíc)	6,5	–

13 Pritom XI. trieda KN nazvaná „Textílie a textilné výrobky“ zahŕňa 56. kapitolu, nazvanú „Vata, plsť a netkané textílie; špeciálne priadze; motúzy, šnúry, povrazy a laná a výrobky z nich“, 59. kapitolu, nazvanú „Impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované textílie; textilné predmety vhodné na priemyselné použitie“ a 61. kapitolu, nazvanú „Odevy a odevné doplnky, pletené alebo háčkované“.

14 Poznámky vzťahujúce sa na XI. triedu stanovujú:

„1. Do tejto triedy nepatria:

…

h) tkané, pletené alebo háčkované textílie, plsti alebo netkané textílie, impregnované, povlečené, vrstvené alebo laminované plastmi alebo výrobky z nich (kapitola 39);

…“

15 V bode 3 poznámok k 56. kapitole XI. triedy KN je uvedené:

„Do položiek 5602 a 5603 sa zatrieďujú plsti a netkané textílie impregnované, vrstvené, povlečené alebo laminované plastmi alebo kaučukom bez ohľadu na charakter týchto materiálov (pevný alebo pórovitý).

Položka 5603 zahŕňa však netkané textílie, v ktorých sú plasty alebo kaučuk vo forme spojiva.

Do položky 5602 a 5603 však nie sú zatriedené:

…

c) dosky, fólie alebo pásiky z ľahčených plastov alebo z ľahčeného kaučuku, v kombinácii s plsťou alebo netkanými textíliami, v ktorých textilný materiál slúži len ako výstuž (kapitola 39 alebo 40).

…“

16 V bode 2 písm. a) poznámok k 59. kapitole XI. triedy KN je uvedené:

„Do položky 5903 sú zatriedené:

a) textílie, impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované plastmi bez ohľadu na hmotnosť na štvorcový meter, povahu plastov (pevné alebo pórovité), iné ako:

…

5) dosky, listy alebo pásy z pórovitých plastov kombinovaných s textíliou, pri ktorých textília slúži len ako výstuž (kapitola 39) alebo

…“

17 Doplnkové poznámky ku 61. kapitole v uvedenej XI. triede stanovujú:

„…

3. Položka 6111 a podpoložky 6116 10 20 a 6116 10 80 zahŕňajú

rukavice, palčiaky a rukavice bez prstov, impregnované, potiahnuté alebo pokryté plastmi alebo kaučukom, aj keď sú:

— vyrobené z pletených alebo háčkovaných textílií, impregnovaných, potiahnutých alebo pokrytých plastmi alebo kaučukom položky 5903 alebo 5906 alebo

— sú vyrobené z pletených alebo háčkovaných textílií neimpregnovaných, nepotiahnutých alebo nepokrytých plastmi alebo kaučukom a následne impregnované, potiahnuté alebo pokryté plastmi alebo kaučukom.

Ak pletené alebo háčkované textílie slúžia len na zosilnenie, rukavice prstové, palčiaky alebo rukavice bez prstov, impregnované, potiahnuté alebo pokryté pórovitými plastmi alebo kaučukom, sú zatriedené do kapitoly 39 alebo 40, aj keď sú vyrobené z neimpregnovaných, nepotiahnutých alebo nepokrytých pletených alebo háčkovaných textílií a sú dodatočne impregnované, potiahnuté alebo pokryté pórovitými plastmi alebo pórovitým kaučukom [poznámka 2 písm. a) bod 5 a poznámka 4, posledný odsek 59. kapitoly].“

18 Položka 6116 KN zahŕňa podpoložku 6116 10 80 a znie takto:

Číselný znak KN	Opis tovaru	Zmluvné colné sadzby (%)	Doplnkové jednotky
1	2	3	4
6116	Rukavice prstové, palcové a rukavice bez prstov, pletené alebo háčkované:		
6116 10	– Impregnované, potiahnuté, pokryté plastmi alebo kaučukom:		
6116 10 20	– –Rukavice impregnované, potiahnuté, pokryté plastmi alebo kaučukom [Rukavice impregnované, potiahnuté, pokryté kaučukom – neoficiálny preklad]:	8	pa
6116 10 80	– –Ostatné	8,9	pa

Spor vo veci samej a prejudiciálna otázka

19 Roeckl je spoločnosť, ktorá predáva rukavice, pričom oba jej modely jazdeckých rukavíc, o ktoré ide vo veci samej, sú zaradené pod číselné kódy 3301-208 a 3301-233. Uvedené modely sú vyrobené z materiálu pozostávajúceho z pleteniny a plastovej vrstvy. Pri ich výrobe sa podkladová vrstva z textilnej pleteniny jednostranne počeše a počesaná strana sa napokon úplne pokryje polyuretánovou penou. Opačná strana pleteniny dotýkajúca sa pokožky osoby, ktorá rukavice nosí, nie je počesaná.

20 Dňa 3. augusta 2000 oznámil Oberfinanzdirektion Koblenz – Zolltechnische Prüfungs – und Lehranstalt (Vyšší finančný úrad Koblenz – Colnotechnický výskumný a vzdelávací ústav) žalobkyni vo veci samej záväznú informáciu o nomenklatúrnom zaradení DE F/2113/00-1 pre model rukavíc 3301-208 a zaradil ho do podpoložky 6116 10 80 KN.

21 Spoločnosť Roeckl podala proti tomuto rozhodnutiu žalobu, ktorú Finanzgericht Rheinland-Pfalz zamietol 14. augusta 2003 z dôvodu, že pletenina používaná na výrobu rukavice, o ktorú ide vo veci samej, neslúži podľa názoru súdu len na zosilnenie plastovej vrstvy, lebo vďaka počesaniu ide o textilný výrobok, ktorý je ďalej spracovávaný.

22 Dňa 10. januára 2005 podala spoločnosť Roeckl doplňujúce colné vyhlásenie za účtovné obdobie december 2004 s cieľom prepustenia rôznych rukavíc do colného režimu voľný obeh, ktoré obsahovalo aj jazdecké rukavice sporné vo veci samej, pričom ich zaradila ich do podpoložky 6116 10 80 KN. Na základe tohto colného vyhlásenia Hauptzollamt München rozhodnutím o vymeraní dovozného cla a poplatkov z 10. januára 2005 vymeral žalobkyni dovozné clo a poplatky v celkovej výške

58 753,24 eura. Proti tomuto rozhodnutiu podala spoločnosť Roeckl námietku na Hauptzollamt München, ktorá bolo zamietnutá rozhodnutím z 11. januára 2006.

23 Spoločnosť Roeckl následne podala proti tomuto rozhodnutiu na vnútroštátnom súde žalobu, v ktorej tvrdila, že jazdecké rukavice vo veci samej majú byť zaradené do podpoložky 3926 20 00 KN predovšetkým preto, lebo počesanie textilnej pleteniny slúži výlučne na zlepšenie priľnavosti medzi plastovou vrstvou a textíliou a má sa tak považovať za postup, ktorý umožňuje textíliu zosilniť plastovou vrstvou.

24 Vzhľadom na tieto okolnosti sa vnútroštátny súd pýta, či počesanie textilnej vrstvy plní automaticky aj inú funkciu než len zosilnenie. Žalobkyňa tvrdí, že takéto zaradenie by bolo otázne, pokiaľ by počesanie slúžilo len na zlepšenie priľnavosti plastovej vrstvy k textílii.

25 Za týchto podmienok Finanzgericht München rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru túto prejudiciálnu otázku:

„Má sa podpoložka 3926 20 00 [KN] vykladať v tom zmysle, že do nej patria aj také textilné výrobky, ktoré sú jednostranne počesané a pokryté plastovou vrstvou, ale ktoré okrem samotného zosilnenia nemajú inú doplnkovú funkciu, a pri ktorých počesanie slúži výlučne na lepšiu priľnavosť plastovej vrstvy a po dohotovení tovaru už pre užívateľa nie je viditeľné (pozri aj vysvetlivku k [HS] 56.6 týkajúcu sa 39. kapitoly [KN])?“

O prejudiciálnej otázke

26 Svojou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či jazdecké rukavice, o ktoré ide vo veci samej, majú byť zaradené do podpoložky 3926 20 00 KN ako výrobok z plastov, alebo do podpoložky 6116 10 80 KN ako textilný výrobok.

27 V prvom rade z ustálenej judikatúry vyplýva, že v záujme právnej istoty a uľahčenia kontrol sa má rozhodujúce kritérium pre colné zaradenie tovarov hľadať vo všeobecnosti v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN a v poznámkach k triede alebo ku kapitole (pozri najmä rozsudok z 18. júla 2007, Olicom C-142/06, Zb. s. I-6675, bod 16, ako aj z 11. decembra 2008, Kip Europe a i., C-362/07 a C-363/07, Zb. s. I-9489, bod 26).

28 Okrem toho účel použitia výrobku môže byť objektívnym kritériom na zaradenie, pokiaľ je tomuto výrobku inherentný, čo musí byť možné posúdiť na základe objektívnych znakov a vlastností tovaru (pozri rozsudky z 15. februára 2007, RUMA, C-183/06, Zb. s. I-1559, bod 36, a Olicom, už citovaný, bod 18).

29 Napokon treba pripomenúť, že poznámky, ktoré sú uvedené na začiatku kapitol spoločného colného sadzobníka, rovnako ako vysvetlivky HS totiž predstavujú dôležité prostriedky na zaistenie jednotného uplatňovania tohto sadzobníka a ako také poskytujú poznatky využiteľné na jeho výklad (pozri rozsudky z 19. mája 1994, Siemens Nixdorf, C-11/93, Zb. s. I-1945, bod 12; z 18. decembra 1997, Techex, C-382/95, Zb. s. I-7363, bod 12; z 19. októbra 2000, Peacock, C-339/98, Zb. s. I-8947, bod 10, a Olicom, už citovaný, bod 17).

30 Čo sa týka prípadu vo veci samej, treba konštatovať, že predmetné jazdecké rukavice pozostávajúce z pleteniny a plastovej vrstvy nie sú výslovne uvedené ani v znení položiek KN, ani v poznámkach k triedam či kapitolám KN.

31 V tejto súvislosti znenie položky 3926 KN, do ktorej podľa spoločnosti Roeckl patria jazdecké rukavice, o ktoré ide vo veci samej, sa vzťahuje najmä na „ostatné výrobky z plastov a výrobky z ostatných materiálov položiek 3901 až 3914“, zatiaľ čo znenie položky 6116 KN sa vzťahuje najmä na „rukavice prstové, palcové a rukavice bez prstov, pletené alebo háčkované“. Do podpoložky 3926 20 00 KN sú zaradené „odevné výrobky a ich príslušenstvo (vrátane rukavíc)“, zatiaľ čo podpoložka 6116 10 80 KN, ktorá sa nachádza v kategórii rukavice prstové, palcové a rukavice bez prstov, pletené, impregnované, potiahnuté alebo pokryté plastmi alebo kaučukom, je definovaná negatívne, teda použitím všeobecného označenia „ostatné“ vo vzťahu k podpoložke 6116 10 20 KN, ktorá zahŕňa „rukavice impregnované, potiahnuté, pokryté kaučukom“.

32 Vzhľadom na to, že jazdecké rukavice, o ktoré ide vo veci samej, sa skladajú z rôznych materiálov a neexistuje špecifická colná položka pre ich zaradenie, jediným ustanovením, o ktoré sa možno pri zaraďovaní týchto rukavíc oprieť, je bod 3 písm. b) všeobecných pravidiel (pozri v tomto zmysle rozsudky z 21. júna 1988, Sportex, 253/87, Zb. s. 3351, bod 7, a z 26. októbra 2006, Turbon International, Zb. s. I-10531, bod 20).

33 Treba totiž pripomenúť, že bod 3 písm. b) všeobecných pravidiel, ktorý sa uplatní práve v prípade, ak sa zdá, že by tovar mal byť zaradený do dvoch alebo viacerých položiek, stanovuje, že zmesi, ktoré nemožno zaradiť podľa bodu 3 písm. a), sa zaradia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť. V opačnom prípade je opodstatnené zaradiť ich uplatnením bodu 3 písm. c) všeobecných pravidiel do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy (pozri rozsudok Kip Europe a i., už citovaný, bod 49).

34 Pokiaľ ide o otázku týkajúcu sa kritérií uplatniteľných pri zaradení do KN jazdeckých rukavíc, o ktoré ide vo veci samej, vnútroštátny súd sa pýta, či v spore, ktorý mu bol predložený, sa počesanie textilnej vrstvy považuje za dostatočné kritérium na to, aby plnilo automaticky aj inú funkciu než len zosilnenie, čo by viedlo k zaradeniu týchto rukavíc do položky 6116 KN ako textilný produkt.

35 V tejto súvislosti treba uviesť, že posledný odsek doplnkovej poznámky 3 týkajúci sa 61. kapitoly KN, ako aj poznámka vzťahujúca na 39. kapitolu KN vymedzujú rozsah pôsobnosti uvedenej 39. kapitoly. Do tejto kapitoly sú zaradené impregnované, potiahnuté alebo pórovitými plastmi pokryté rukavice, palčiaky alebo rukavice bez prstov nezávisle od toho, či sú vyrobené z neimpregnovaných, nepotiahnutých alebo nepokrytých pletených alebo háčkovaných textílií, ak tieto textílie slúžia len na zosilnenie. Do tej istej 39. kapitoly patria dosky, listy, pásy z penových plastov v kombinácii s textíliami (ako sú definované v poznámke 1 k tejto 59. kapitole), plsťou alebo netkanými textíliami, ak textílie slúžia len na zosilnenie.

36 Podľa vysvetlivky HS k 39. kapitole KN hladké, nebielené, bielené alebo jednofarebné textilné výrobky, plste alebo netkané textílie slúžia len na zosilnenie, ak sú nanesené na dosky, listy alebo pásy len z jednej strany. Naopak vzorované, potlačené alebo ďalej spracované (napr. počesaním) textilné výrobky, ako aj osobitné textilné výrobky ako zamat, tyl, krajky a textilné výrobky položky 58.11 majú aj inú než len zosilňovaciu funkciu.

37 Treba pripomenúť, že vysvetlivky k HS predstavujú ukazovatele, ktoré prispievajú významným spôsobom k výkladu rozsahu vecnej pôsobnosti jednotlivých položiek KN (pozri rozsudok z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe, C-15/05, Zb. s. I-3657, bod 36), a to i napriek tomu, že nie sú právne záväzné (pozri rozsudok z 11. januára 2007, B.A.S. Trucks, C-400/05, Zb. s. I-311, bod 28).

38 Podľa Európskej komisie sa vzhľadom na výslovný odkaz vysvetliviek HS týkajúcich sa 39. kapitoly KN kritériá, ktoré vymedzujú pojem zosilňujúcej úlohy textílie, uplatnia len na tovary z plastov, na ktoré je nanesená textilná vrstva. To však nie je prípad vo veci samej, v ktorom nie je textília nanesená na plastovú vrstvu, ale plastová vrstva je nanesená na textíliu, takže táto textília nemôže byť považovaná len za zosilnenie plastovej vrstvy. Okrem toho rozhodujúca úloha pri zaradení materiálov, z ktorých sú jazdecké rukavice, o ktoré ide vo veci samej, zložené, sa nezakladá ani na textílií, ani na plastovej vrstve. Navyše textília rukavíc nie je celkom zaliata plastom. Vzhľadom na tieto okolnosti nie sú z dôvodu osobitnej štruktúry uvedených rukavíc kritériá uvedené tak v poznámkach KN, ako aj vysvetlivkách HS vôbec použiteľné.

39 Toto tvrdenie nemožno prijať. Podľa takéhoto výkladu by s ohľadom na také tovary, ako sú tie, o ktoré ide vo veci samej, totiž došlo k vylúčeniu uplatnenia užitočných indícií, tak podľa KN, ako aj HS, ktoré slúžia na zaradenie uvedených tovarov, a v dôsledku toho aj k obmedzeniu rozsahu pôsobnosti poznámok KN a vysvetliviek HS. Treba totiž pripomenúť, že 39. kapitola KN, ako aj vysvetlivka HS vzťahujúca sa na túto kapitolu zahrnujú v rozsahu svojej pôsobnosti tovary zložené z plastu a pleteniny a vysvetľujú, že tovary musia byť zaradené ako plasty, ak textília slúži len na jeho zosilnenie. Za týchto podmienok nič nebráni tomu, aby sa uvedené kritéria uplatnili na tovary, ako sú tie, o ktoré ide v spore vo veci samej.

40 Vymenovanie charakteristík, na základe ktorých môže byť textília považovaná len za zosilnenie plastu podľa vysvetlivky HS vzťahujúcej sa na uvedenú 39. kapitolu, sa však nesmie chápať tak, že len doplnenie charakteristík vzťahujúcich sa na jazdecké rukavice, o ktoré ide vo veci samej, je samo osebe rozhodujúce na ich zaradenie. Ako bolo pripomenuté v bode 33 tohto rozsudku, treba skôr pristúpiť k posúdeniu všeobecného aspektu jazdeckých rukavíc a všetkých vlastností, ktoré im dávajú ich podstatný charakter, pričom treba zohľadniť najmä význam jednotlivých kritérií použitých na

ich zaradenie. V dôsledku toho počesanie textílie na uvedených rukaviciach nemôže byť rozhodujúcim kritériom na ich zaradenie.

41 Podľa bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel je pri colnom zaraďovaní tovaru nevyhnutné zistiť, ktorý z materiálov, z ktorých sa skladá, mu dáva podstatný charakter, čo možno uskutočniť tak, že sa preskúma, či by si tovar bez jednej alebo druhej zložky zachoval alebo nezachoval charakteristické vlastnosti (pozri rozsudky z 10. mája 2001, VauDe Sport, C-288/99, Zb. s. I-3683, bod 25; a Turbon International, už citovaný, bod 21, a zo 7. mája 2009, Siebrand, C-150/08, Zb. s. I-3941, bod 31).

42 Rovnako, ako sa uvádza aj v bode VIII vysvetlivky HS k bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel, zložku, ktorá určuje podstatný charakter, možno podľa typu tovaru vyvodiť napríklad z druhu základného materiálu alebo častí, z ktorých sa skladá, z ich objemu, množstva, váhy, hodnoty alebo významu jedného zo základných materiálov vo vzťahu k použitiu týchto tovarov.

43 Rukavice, o ktoré ide vo veci samej, sa používajú pri jazde na koni. Hlavnou funkciou týchto rukavíc je totiž držanie uzdy a kontrola koňa, pričom je dôležitá pružnosť a cit pri uchopení. Prvok, ktorý umožňuje dosiahnuť túto funkciu a ktorý je osobitne určený na tento účel, je polyuretánova pena pokrývajúca celú vonkajšiu časť týchto rukavíc a ktorá je v kontakte s uzdou. Textília vnútri rukavice nezmenila zásadným spôsobom vlastnosti uvedeného polyuretánu, ale len zvýšila jeho účinnosť tým, že zvýšila cit pri uchopení a pohodlie osoby, ktorá ich nosí. V dôsledku toho treba konštatovať, že materiál, ktorý dáva jazdeckým rukaviciam, o ktoré ide vo veci samej, ich podstatný charakter, nie je textília, ale polyuretánová vrstva.

44 Vzhľadom na vyššie uvedené úvahy je potrebné odpovedať na položenú otázku tak, že KN sa má vykladať v tom zmysle, že jazdecké rukavice, ako sú tie, o ktoré ide vo veci samej, zhotovené z jednostranne počesanej textílie pokrytej plastovou vrstvou, pokiaľ textília je počesaná len z jednej strany a táto strana je následne úplne pokrytá polyuretánovou penou plniacou základnú funkciu použitia rukavíc ako jazdeckých rukavíc, sa majú zaradiť do podpoložky 3926 20 00 KN.

O trovách

45 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (tretia komora) rozhodol takto:

Kombinovaná nomenklatúra, ktorá tvorí prílohu I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003, sa má vykladať v tom zmysle, že jazdecké rukavice, ako sú tie, o ktoré ide vo veci samej, zhotovené z jednostranne počesanej

textílie pokrytej plastovou vrstvou, pokiaľ textília je počesaná len z jednej strany a táto strana je následne úplne pokrytá polyuretánovou penou plniacou základnú funkciu použitia rukavíc ako jazdeckých rukavíc, sa majú zaradiť do podpoložky 3926 20 00 KN.

Podpisy